

初级 1

中韩专家联合编写 旅游商务职业韩国语专业课程培训推荐教材

现代韩国语

生活·旅游·商务韩国语系列丛书

基础生活篇

主 编：许世立

编 者：郑 慧 朴馨瑞（韩）

主 审：韩容洙（韩）

人民教育出版社



初级 1

现代韩国语

生活·旅游·商务韩国语系列丛书

基础生活篇

主 编：许世立

编 者：郑 慧 朴馨瑞（韩）

主 审：韩容洙（韩）



人民教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代韩国语: 初级. 1, 基础生活篇/许世立编著.
北京: 人民教育出版社, 2009
(生活·旅游·商务韩国语系列丛书)
ISBN 978-7-107-21605-3

- I. 现…
- II. 许…
- III. 朝鲜语—教材
- IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第015306号

人民教育出版社 出版发行
(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)
网址: <http://www.pep.com.cn>
上海华文印刷厂印装 上海人教海文图书音像有限公司经销
2009年1月第1版 2009年2月第1次印刷
开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 14.75
字数: 340千字 印数: 0 001~6 000 册
ISBN 978-7-107-21605-3 定价: 29.80 元
G·14715

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。
(地址: 上海市江杨南路702号 邮编: 200439)

丛书编写委员

主 编：许世立

副主编：李仁顺

编 委：千京希（韩） 朴喆洪（韩） 朴馨瑞（韩）

朱英月（韩） 李镇熙（韩） 韩容洙（韩）

郑 慧 崔英梅

本册编写者：郑 慧 朴馨瑞（韩）

主 审：韩容洙（韩）

* 本丛书的出版得到吉林大学珠海学院韩国学研究所的资助。

总序

随着中韩两国经济、文化交流的不断加深，韩国已成为我国主要旅游资源国、主要投资国和贸易伙伴国，目前仅珠三角地区就有几千家韩资企业，急需更多的韩国语专业人才。而国内适用于普通本科院校独立学院、职业技术学院韩国语专业学生使用的韩国语教材为数甚少。可以说，目前国内大专院校培养的韩国语专业人才数量很难满足韩国语相关职业的需求，而现有的韩国语教材又难以满足韩国语人才培养的实际需要。广大师生对韩国语教材的实用性、通俗性要求也越来越高。

我们组织编写的这套《生活·旅游·商务韩国语》系列丛书，在参考国内外有影响力的韩国语教材的基础上，结合多年从事韩国语专业教学的经验，把重点放在“职业韩国语”，力求做到富有现代感通俗易懂、精讲精练、实用有效，使学生的韩国语能力在短期内达到旅游、商务相关职业所需要的基本要求。本丛书分为《基础生活篇》《基础旅游商务篇》《专业旅游篇》《专业商务篇》共4册，具有如下几个方面的特点：

一、富有现代感，实用性强。本丛书是以当前韩国社会常用会话为主线的会话式教材，而不是语法教材或半语法教材。因此，所选的篇目都是活生生的韩国语会话材料，富有现代气息，充分考虑了职业韩国语场景会话的各种要求。

二、语法点的解释有新意。所有语法点均用语义、句法、语用三个层面进行阐释，精讲精练，利于学生掌握和活用。

三、生词处理有特色。每篇课文的生词量控制在20~30个左右，以免学生因不懂的单词太多而望而却步；打破以往动词、形容词只解释原型的做法，把词语在课文中的活用形式直接拿过来，点明其活用方法。

四、每篇课文后都附有知识要点，帮助学生归纳所学知识。另附有文化小常识，便于渗透韩国礼节和韩国文化。

本丛书适合国内普通本科院校、独立学院、职业技术学院韩国语专业学生使用，也适用于中国就业培训技术指导中心“1+N”复合型技能人才培养项目中的旅游、商务职业韩国语专业课程培训。

本丛书的出版得到韩国东国大学韩容洙教授和高丽大学韩国语研究所朴馨瑞研究员的大力支持，也得到吉林大学珠海学院韩国语研究所的经费资助，在这里一并表示谢意。也向本丛书的作者群以及人民教育出版社的领导和同志致以诚挚的谢意。同时向为本丛书的出版付出辛勤劳动的卑琳、王奇等同志表示感谢。

许世立

2009年1月于珠海

前言

在本教材的编写过程中，我们参考了近年来国内外出版的各类有影响力的韩国语教材和资料，以及英语、日语等语种的旅游商务方面的教材和资料。同时结合中国人学习韩国语的特点，力求做到突出重点，通俗易懂，以便学习者学习和掌握。

本教材具有如下几个方面的特点：

一、共16个基本篇目，包括课文、生词、语法要点、拓展练习、补充单词、要点整理、韩国礼节及文化小常识，另外还附有期中、期末考试题、课后练习题参考答案、本册生词总表及课文翻译，是一个学期的教学量。

二、在编写过程中力求体现学习语言和文化渗透相结合，教师课堂授课和学生课外自主学习、自行检测三结合的原则。

三、口语化。本套教材不论是课文，还是例句，都采用地道的、活生生的韩国语口语形式，语言生动、形象、具体，使学习者产生亲临其境之感。

四、语法点的解释有新意。所有语法点均用语义、句法、语用三个层面进行阐释，精讲精练，利于学生掌握和活用。尤其是语用部分所选用的例句简洁、实用，使学习者能够学以致用。

五、适用范围广。本教材适合于普通本科院校韩国语专业学生使用，更适用于独立学院、职业技术学院韩国语专业学生使用。同时也适合热衷于韩国语学习的自学者。

需要说明的是，在本书的编写过程中，为了尽可能地反映目前国内韩国语教材研究现状，把学术资源转化为教学资源，我们借鉴了一些前辈时贤的研究成果。但由于是通用教材，一些较熟悉的说法和资料未一一注明来源。另外，个别言语成品的引用也可能未及注明，敬请这些论著者谅解。由于我们水平有限且时间仓促，书中疏漏和错误恐难避免，恳请专家和广大学习者提出宝贵意见，以便我们在教学时纠正，在再版时进行修订。

编 者



目 录

제1과 소개.....	1
제2과 교실에서.....	10
제3과 도서관에서.....	21
제4과 식당에서.....	33
제5과 상점에서.....	43
제6과 길에서.....	55
제7과 전화하기.....	65
제8과 전달하기.....	47
중간고사.....	89
제9과 미용실에서.....	95
제10과 우체국에서.....	105
제11과 은행에서.....	115
제12과 사무실에서.....	125
제13과 약속, 모임.....	135
제14과 교통수단.....	145
제15과 취미 생활.....	155
제16과 여행.....	166
기말고사.....	177
모범답안.....	184
기말고사.....	200
단어색인.....	203
본문번역.....	219





- 요점
1. -는/은 (1)
 2. -이다
 3. -입니다/습니다
 4. -니까?/습니까?
 5. -예요/이에요



↓ 본문1

이효리: 안녕하세요? 저는 이효리예요.

최우혁: 안녕하세요? 저는 최우혁입니다. 만나서 반갑습니다.

이효리: 만나서 반갑습니다. 잘 부탁드립니다.

최우혁: 저도 잘 부탁드립니다.

↓ 본문2

최우혁: 이효리 씨는 어느 나라 사람이에요?

이효리: 저는 중국 사람입니다.

최우혁: 중국 어디에서 오셨어요?

이효리: 중국 주해에서 왔습니다. 최우혁 씨 고향은 어디입니까?

최우혁: 제 고향은 서울입니다.

↓ 본문3

최우혁: 이효리 씨는 회사 직원입니까?

이효리: 아니오, 저는 유학생입니다.

최우혁: 어느 대학교에 다닙니까?

이효리: 저는 서울대학교에 다닙니다.

최우혁: 전공이 무엇입니까?

이효리: 제 전공은 한국어입니다.

중점 어휘

↓ 어휘1

저	(代)	我(自谦)
는	(补助)	表示陈述的主体。
이다	(助)	表示肯定判断, 相当于汉语中的“是”。
만나서 반갑습니다	(词组)	见到您很高兴
만나서		因为见面=만나다(见, 遇见)+아서(连接语尾, 表示原因)
반갑습니다.	(句)	很高兴。=반갑다(高兴, 愉快)+습니다(终结语尾, 表示尊敬的语气)
저도		我也=저(我)+도(表示包含)
잘 부탁드립니다	(词组)	请多关照, 拜托

↓ 어휘2

씨	(后缀)	用于人名后, 表示尊敬
어느 나라		哪个国家=어느(哪个)+나라(国家)
사람	(名)	人
중국	(名)	中国
고향	(名)	故乡, 老家
어디	(代)	哪里

오다	(自动)	来
어디에서 오셨어요? (句)		来自哪里?
제	我的 (“저의” 的缩略形式) = 저 (我) + 의 (所属格助词)	
서울	(名)	首尔

어휘 3

회사 직원	(名)	公司职员
아니오	(词组)	不是的
유학생	(名)	留学生
대학교에 다니다	(词组)	上大学
전공	(名)	专业
무엇	(代)	什么
한국어	(名)	韩国语

문법

1 -는/은 (1)

语义：表示主语，即被陈述的主体。

句法：用于体词后。开音节体词后用“-는”，闭音节体词后用“-은”。

语用：저는 이효리입니다.

我是李晓莉。

저는 중국 사람입니다.

我是中国人。

제 고향은 주해입니다.

我的老家是珠海。

제 전공은 한국어입니다.

我的专业是韩国语。

2 -이다

语义：表示肯定判断，相当于汉语中的“是”。

句法：用于体词后，这时体词具有与谓词相同的功能。“다”前面的体词+“이”可以

看作是一个谓词词干。体词为开音节时，“이”可以省略。

语用: 한국 사람이다. → 한국 사람입니다.

是韩国人。

유학생이다. → 유학생입니다.

是留学生。

서울대학교이다. → 서울대학교입니다.

是首尔大学。

여자이다. → 여자다. → 여잡니다.

是女子。

교과서이다. → 교과서다. → 교과서입니다.

是教科书。

3 -ㅂ니다/습니다

语义: 陈述式终结语尾。表示一种尊敬的语气。

句法: 用于谓词词干后。词干为开音节时用“-ㅂ니다”；词干为闭音节时用“-습니다”。

语用: 当听话者比说话者年纪大，或听话者是说话者的上级，以及听话者与说话者不是很熟悉时使用。

가다 → 갑니다.

보다 → 봅니다.

먹다 → 먹습니다.

읽다 → 읽습니다.

4 -ㅂ니까?/습니까?

语义: 疑问式终结语尾，表示一种尊敬的语气。相当于汉语中的语气助词“……吗？”、“……呢？”

句法: 用于谓词词干后。词干为开音节时用“-ㅂ니까?”；词干为闭音节时用“-습니까?”。

语用: 当听话者比说话者年纪大，或听话者是说话者的上级，以及听话者与说话者不是很熟悉时使用。

가다 → 갑니까?

보다 → 봅니까?

먹다 → 먹습니까?

읽다 → 읽습니까?

5 -예요/이에요

语义：终结语尾，根据语调的不同可以表示陈述、疑问等意义。

句法：用于体词后。开音节体词后用“-예요”，闭音节体词后用“-이에요”。

语用：多用于口语。

저는 이효리예요.

我是李晓莉。

제 고향은 중국 주해예요.

我的老家是中国珠海。

유학생이에요? → 네, 저는 중국 유학생이에요.

是留学生吗? → 是的，我是中国留学生。

전공이 한국어예요? → 네, 제 전공은 한국어예요.

专业是韩国语吗? → 是的，我的专业是韩国语。

6 씨

语义：后缀，又称依存名词或不完全名词，表示尊敬。相当于汉语中的“先生”“女士”“氏”。

句法：用于听话者或第三者的姓、姓名或名字之后。

语用：이효리 씨, 효리 씨, 최우혁 씨, 우혁 씨, 이 씨

연습

1 仿照例句，将下列词语转换成陈述句和疑问句。

보기: 선생님 → 선생님입니다. → 선생님입니까?

없다 → 없습니다. → 없습니까?

(1) 대학생 →

(2) 고향 →

(3) 카메라 →

(4) 가이드 →

(5) 오다 →

(6) 만나다 →

(7) 반갑다 →

(8) 좋다 →

2 连线完成对话。

안녕하세요? 이름이 무엇입니까?

네, 반갑습니다.

어디에서 왔습니까?

길림대학교에 다닙니다.

만나서 반갑습니다.

일본에서 왔습니다.

어느 학교에 다닙니까?

제 이름은 왕해연입니다.

3 填空完成对话。

(1) 가: 안녕하세요? _____

나: 안녕하세요? 제 이름은 왕해연입니다.

(2) 가: _____

나: 저는 주해에서 왔습니다.

(3) 가: 만나서 반갑습니다.

나: 네, _____

(4) 가: 전공이 무엇입니까?

나: 제 전공은 _____

(5) 가: 한국 사람입니까?

나: _____ 중국 사람입니다.

(6) 가: _____ 씨는 _____ 사람입니까?

나: 예, 저는 _____ 사람입니다.

(7) 가: _____ 씨는 _____ 사람입니까?

나: 저는 _____ 사람입니다.

(8) 가: 왕해연 씨는 어디에서 왔습니까?

나: 저는 _____에서 왔습니다.

4 自我介绍。

제 이름은 _____입니다. 저는 _____에서 왔습니다.

저는 _____대학교 학생입니다.

제 전공은 _____입니다.

잘 부탁드립니다.

5 在括号里填写适当的助词。

(1) 저() 대학생입니다.

(2) 한국어 선생님() 여자입니다.

(3) 제 친구() 광저우에서 왔습니다.

(4) 아버지() 대학교 교수님입니다.

(5) 이용철 씨() 한국 사람입니다.

(6) 베이징() 중국 수도입니다.

(7) 고향() 주해입니다.

(8) 제 취미() 수영입니다.

6

이름	국가	고향	직업
왕해연	중국	베이징	유학생
이문수	한국	서울	회사 직원
시몽 아자니	프랑스 (法国)	파리 (巴黎)	가이드
마이클	미국 (美国)	뉴욕 (纽约)	경찰

- (1) 왕해연 씨는 한국 사람입니까?
- (2) 왕해연 씨는 고향이 어디입니까?
- (3) 이문수 씨는 직업이 무엇입니까?
- (4) 이문수 씨는 어느 나라 사람입니까?
- (5) 시몽 아자니 씨는 어디에서 왔습니까?
- (6) 시몽 아자니 씨는 학생입니까?
- (7) 마이클 씨는 미국 사람입니까?
- (8) 마이클 씨는 직업이 무엇입니까?

7

안녕하세요? 저는 이효리라고 합니다. 저는 20살입니다. 중국 주해에서 왔습니다. 지금 서울대학교에 다닙니다. 제 전공은 한국어입니다. 제 취미는 수영입니다. 만나서 반갑습니다. 잘 부탁드립니다.

보충 단어

여자 (名) 女子

가다 (自动) 去

먹다 (他动) 吃

선생님 (名) 老师

교과서 (名) 教科书, 课本

보다 (他动) 看

읽다 (他动) 读

없다 (形) 没有

대학생 (名) 大学生	카메라 (名) 照相机
가이드 (名) 导游	오다 (自动) 来
좋다 (形) 好	대학교 교수 (名) 大学教师, 大学教授
수도 (名) 首都	취미 (名) 爱好, 兴趣
수영 (名) 游泳	경찰 (名) 警察

요점 정리

발음:
입니다 [임니다] 반갑습니다 [반갑쑼니다] 입니까 [임니까] 오셨습니까 [오쑤십니까] 유학생 [유학생] 대학교 [대학교]
주요 표현:
만나서 반갑습니다. 见到您很高兴。 잘 부탁드립니다. 拜托, 请多关照。 어느 나라 사람이예요? 您是哪国人? 어디에서 오셨어요? 您来自哪里?
문법:
1.-이다 用于体词后。表示肯定判断, 相当于汉语中的“是”。体词为开音节时“-이”可以省略。 2.-입니다/습니다 陈述式终结语尾, 用于谓词词干后。表示一种尊敬的语气。词干为开音节时, 用“-입니다”; 词干为闭音节时, 用“-습니다”。 3.-입니까?/습니까? 疑问式终结语尾, 用于谓词词干后。表示一种尊敬的语气。词干为开音节时, 用“-입니까?”; 词干为闭音节时, 用“-습니까?”。

알아두기

한국의 식사 예절: 일반적인 식사 예절 (1)

1. 음식을 먹기 전에는 국물이나 김치국을 먼저 먹고 음식을 먹기 시작합니다.
2. 밥그릇, 국그릇을 손으로 들고 먹지 않습니다.
3. 반찬과 밥은 한쪽부터 먹도록 합니다.
4. 음식을 손으로 집어 먹지 않습니다.
5. 수저로 음식을 뒤적거리지 않습니다.

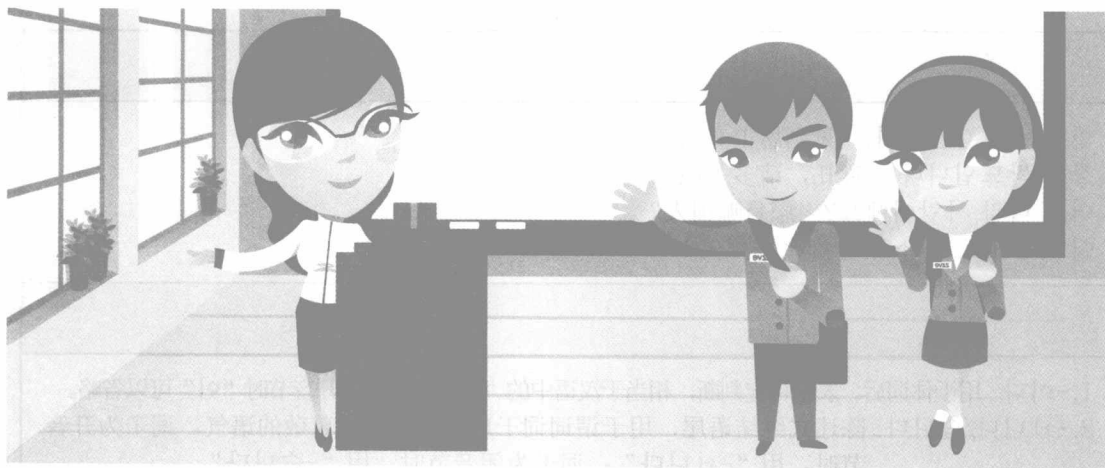


요점 1. -드시다/읍시다

2. -세요/으세요

3. -를/을

4. -겠



↓ 본문1

선생님: 여러분, 안녕하세요?

학 생: 안녕하세요?

선생님: 자, 지금부터 수업을 시작합니다.

오늘 제3과를 배우겠습니다.

교과서 35쪽을 펼치세요.

단어를 따라 읽으세요.

선생님: (잠시 후) 자, 다 같이 읽으세요.